



TIKKA T3 RH

MANUAL DE UTILIZARE | BRUKSANVISNING | OWNER'S MANUAL
HASZNALATI UTMUTATO | MANUALE DI ISTRUZIONE
MANUAL DE L'UTILISATEUR | BEDIENUNGSANLEITUNG



TIKKA T3

Înainte utilizarea armei citiți cu atenție acest manual și respectați cu strictețe următoarele instrucțiuni privind siguranța.

Manevrarea neadecvată sau cu neatenție a armei poate avea ca urmare declanșarea neintenționată a acesteia putând astfel cauza rănirea, moartea sau distrugerea bunurilor. Aceleași efecte le pot avea modificările sau reglajele neautorizate, coroziunea sau folosirea de muniție neadecvată sau deteriorată. În aceste cazuri producătorul își declină orice responsabilitate pentru consecințele produse.

Înainte de a fi pusă la vânzare această armă a fost testată, atent inspectată și ambalată.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

ATENȚIUNE! Pentru siguranța dumneavoastră și a celor din jur, respectați întotdeauna următoarele instrucțiuni.

1. Manevrați întotdeauna arma ca și când ar fi încărcată.
2. Nu îndreptați niciodată arma spre ceva în care nu doriți să trageți.
3. Verificați orice afirmație că arma nu ar fi încărcată.
4. Asigurați-vă întotdeauna că arma nu este încărcată înainte de a o lăsa din mână sau înainte de a o preda unei alte persoane.
5. Întotdeauna păstrați arma descărcată și cu mecanismul de percutare dezactivat.
6. Nu folosiți arma pentru alt scop decât tragerea.
7. Nu lăsați niciodată o arma încărcată nesupravegheată.
8. Înainte de a încărca arma asigurați-vă că magazia, țeava și camera cartușului sunt curate și nu sunt obstrucționate.
9. Folosiți întotdeauna numai muniție originală, de calitate, curată, uscată, numai de calibrul specificat de producător.
10. Nu consumați băuturi alcoolice sau droguri înainte sau în timpul folosirii armei.
11. Folosiți întotdeauna ochelari de protecție și căști antifonice.
12. Folosiți întotdeauna mecanismul de siguranță atunci când arma este încărcată, până în momentul în care doriți să trageți. Țineți arma orientată într-o direcție sigură atunci când deblocați mecanismul de siguranță.
13. O armă dotată cu mecanism de declanșare rapidă (schneller) trebuie manevrată cu maximum de grijă deoarece zdruncinăturile pot declanșa arma.
14. Nu obturați fereastra de ejectare a tuburilor trase și îndepărtați orice obiect sau persoană de pe traiectoria tuburilor ejectate.
15. Nu apăsați trăgaciul și nu țineți degetul pe trăgaci până când nu ați ochit ținta și sunteți pregătit să trageți.
16. Înainte de apăsarea trăgaciului trebuie să fiți absolut sigur pe țintă și pe zonele adiacente. Un glonț trecut prin țintă poate parcurge o distanță mare - până la câteva sute de metri.
17. Pentru evitarea ricoșeurilor nu trageți în suprafețe solide cum ar fi piatră, beton, metal, sau razant cu suprafețe lichide cum ar fi apa.
18. Nu declanșați arma în apropierea unui animal decât dacă acesta este obișnuit cu zgomotul produs.
19. Nu vă jucați atunci când purtați sau folosiți arma.
20. În cazul unui rateu, în care arma nu se declanșează: țineți permanent arma îndreptată spre țintă, sau spre o zonă sigură, deschisă și așteptați timp de 30 de secunde. În cazul în care arma a declanșat o ardere întârziată, glonțul mai poate porni în decurs de 30 de secunde. În cazul în care glonțul nu pornește în decurs de 30 de secunde, extrageți cartușul și examinați-l cu atenție. Dacă urma percutorului pe capsă de inițiere este superficială descentrată sau inexistentă, predați arma spre examinare unei persoane competente specializate.
21. Înainte de curățare, depozitare sau înainte de a călători, asigurați-vă că arma nu este încărcată.

22. Păstrați întotdeauna arma separat de muniție conform legii, în dulapuri închise la care nu pot avea acces copiii, persoanele neinstruite sau neautorizate.
23. Nu modificați nici o componentă a armei deoarece puteți compromite siguranța și funcționalitatea acesteia.
24. Întotdeauna trebuie să fiți conștienți că rugina, folosirea de muniție deteriorată, scăparea armei pe suprafețe dure sau alte "tratamente dure" la care este expusă, pot produce deteriorări invizibile la prima vedere. În aceste cazuri prezentați arma spre examinare unei persoane competente specializate.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Elementele de identificare ale armei sunt ștanțate pe partile laterale ale culatei. Calibrul armei este ștanțat pe partea laterală a țevii. Fig. 1

ATENȚIUNE! Folosiți numai muniție de calibrul corespunzător, de bună calitate, producție industrială.

Închizătorul armei este ambalat separat.

DEPOZITARE

Depozitați întotdeauna arma neîncărcată, în siguranță, în locuri uscate, fără pericol de deteriorare, care să nu permită accesul copiilor sau a persoanelor neautorizate. Regulile sunt stabilite de legislația locală. Muniția se păstrează separat, asigurată conform legii.

INFORMAȚII GENERALE

Noua generație de arme **TIKKA T3** încorporează cele mai moderne tehnologii de fabricație, tehnici și materiale, acordând atenție deosebită pentru siguranță în utilizare și fiabilitate. Arme se livrează echipată cu magazii detașabile standard cu capacitate de 3 sau 4 cartușe, în funcție de calibrul. Pot fi achiziționate și magazii extinse de 5-6 cartușe. Toate țevile sunt cu vibrație liberă. Mecanismul de declanșare este echipat cu un singur trăgaci, cu sau fără accelerator.

ÎNTREȚINERE ÎNAINTE DE FOLOSIRE

Înainte de folosirea armei îndepărtați vaselina de conservare aplicată de fabrică pentru depozitare mai îndelungată.

- Curățați excesul de ulei de pe închizător și interiorul culatei
- Curățați excesul de ulei din camera cartuș, apoi din țevă, folosind o vergea și bumbac pe direcția dinspre camera cartuș spre capătul țevii.
- Îndepărtați excesul de ulei de pe nuturile de înzăvorăre marcate cu „A”, asigurați-vă că punctele „A-C” sunt ușor unse
- Verificați ca aparatele de ochire să fie curate și libere de obturații
- Verificați ca șuruburile de fixare „1 și 2” a țevii pe patul armei (fig 1) să fie strânse ferm.
- Verificați spațiul liber de vibrație a țevii introducând o foaie de hârtie între țevă și uluc.
- Introduceți închizătorul în culată și manevrați-l pentru a verifica buna funcționare.
- Extragerea închizătorului din culată se face prin apăsarea butonului de pe partea stângă a culatei.

După completarea operațiunilor de verificare din lista de mai sus, arma dumneavoastră este gata de tragere.

Pentru montarea lunetei folosiți suportți de calitate din oțel, dedicați modelului de armă.

NOTA! Dacă după consultarea manualului aveți neclarități, contactați furnizorul sau armurierul. Înainte de tragere este imperios necesară familiarizarea cu arma și în general cu mânuirea armelor.

FOLOSIREA ARMEI

ATENȚIE! Încărcați arma numai în momentul în care sunteți gata de tragere. Descărcați arma imediat după ce ați terminat tragerea. Nu săriți peste obstacole, nu vă cățărați cu arma încărcată.

ATENȚIE! Înainte de tragere asigurați-vă că țeava armei nu este obturată. Tragerea cu țeava obturată poate provoca răniri grave.

- Încărcarea se efectuează în manieră uzuală pentru armele cu repetiție “bolt action” prin acționarea pârghiei închizătorului spre în sus-înapoi-înainte-în

jos.

- Siguranța este cu două poziții (asigurat-dezasigurat). În poziția spre înapoi, arma este asigurată și pârghia închizătorului blocată. În poziția înainte arma este gata de tragere, un indicator cu punct roșu devine vizibil de sub siguranță, precum și pe limba din spate a perculatorului. Din motive de siguranță la unele modele există un buton poziționat în fața siguranței ce permite manevrarea închizătorului pentru descărcare cu arma asigurată.

ATENȚIUNE! Sistemele de siguranță sunt niște simple piese mecanice cu rolul de a minimaliza riscul de evenimente ce decurg din apăsarea accidentală a trăgaciului. Nici un sistem de siguranți nu oferă securitate absolută și nu se substituie manevrării responsabile a armei.

REGLAREA APARATELOR DE OCHIRE

Armele TIKKA sunt dotate cu sisteme de ochire deschise, reglate din fabrică pentru distanța de 100m cu muniție SAKO. Acestea pot fi reglate pentru alte distanțe sau tipuri de muniție.

SISTEMELE DE OCHIRE STANDARD (cătare-înălțător)

Reglajul pe laterală se realizează prin deplasarea înălțătorului stânga-dreapta cu ajutorul unei chei hexagonale de 2mm (Allen.)(fig.4). Reglajul pe înălțime se realizează prin modificarea înălțimii cătării cu șurubul din fig.5. Fiecare rotire ridică sau coboară cătarea cu 0,5 mm, aceasta fiind echivalentul a 12 cm la distanța de 100 m. După fiecare reglare este necesară verificarea prin tragere.

SISTEMELE DE OCHIRE BATTUE

Reglajul pe laterală se realizează prin deplasarea înălțătorului (1) stânga-dreapta, după slăbirea șurubului (2) din fig. 6. Reglajul pe înălțime se realizează prin modificarea înălțimii cătării cu șurubul din fig.5. Fiecare rotire ridică sau coboară cătarea cu 0,5 mm, aceasta fiind echivalentul a 12 cm la distanța de 100 m. După fiecare reglare este necesară verificarea prin tragere.

MAGAZIA

TIKKA T3 este dotat cu magazie detașabilă. Detașarea se face prin apăsarea butonului de detașare amplasat în fața magaziei.

ATENȚIUNE! Folosiți numai muniție de calibrul potrivit, de bună calitate, de producție industrială. Folosirea de muniție reîncărcată sau a altei muniții non-standard duce la pierderea garanției, poate provoca deteriorarea armei precum și accidente de rănire a trăgătorului sau a celor din jur.

Muniția folosită trebuie să fie conformă cu normele SAAMI (Sporting Arms and Ammunitions Manufacturers Institute) și CIP (Commision Internationale Permanente pou l'epreuve des Armes de Feu Portatives. Nu folosiți cartușe murdare, corodate ude, deteriorate. Nu ungeți cartușele.

ÎNCĂRCAREA MAGAZIEI

Se face prin presarea tubului cartușelor prin fereastra magaziei și împingere spre înapoi.

ATENȚIUNE! Se recomandă ca închiderea închizătorului să se facă cu arma asigurată.

DESCĂRCAREA ARMEI

Se face prin extragerea magaziei din armă, apoi extragerea cartușului din camera cartuș prin manevrarea închizătorului. Operațiunea se efectuează în mod obligatoriu cu arma asigurată și îndreptată spre o direcție sigură.

Este necesară curățarea periodică a magaziei. Pentru aceasta,

- Este necesară extragerea liftului cartușelor și arcul de ridicare. Aceasta se face prin împingere a liftului cartușelor cu o șurubelniță la partea posterioară până se ridică capătul anterior (fig. 8). După extragere (fig.9) se curăță caseta încărcătorului . Poate fi spălată cu apă și detergent.
- După ungere ușoară pentru montare se urmează procedura invers.

MECANISMUL DE DECLANȘARE STANDARD

ATENȚIUNE! Mecanismul de declanșare și de siguranță sunt mecanisme fine reglate de fabrică și nu se recomandă modificarea reglajelor.

Intervenția asupra lor crește riscurile de descărcare accidentală cu urmări ireversibile.

REGLAREA MECANISMULUI DE DECLANȘARE fig. 10

În cazul în care este necesară reglarea presiunii pe trăgaci, aceasta se poate face prin manevrarea șurubului (1) cu o cheie hexagonal imbuss (Allen) de 2,5mm. Prin detașarea magaziei, este expus orificiul de acces la șurubul de reglaj(fig.11). Prin rotirea în sens opus acelor de ceasornic se realizează reducerea presiunii pe trăgaci.

Presiunea de apăsare a trăgaciului este reglată de fabrică la valoarea de 13-15N (1,3kg) dar poate fi reglată într-o plajă de 2-4 lbs (0,9-1,8 kg).

ATENȚIUNE! Din motive de siguranță nu reduceți presiunea pe trăgaci sub 0,9kg.

Pentru armarea acceleratorului, înaintea declanșării trăgaciul se împinge spre înainte.

ATENȚIUNE! Când acceleratorul este armat, manevrați arma cu deosebită grijă.

Pentru revenire, dezarmarea acceleratorului este necesară asigurarea armei și apăsarea trăgaciului sau deschiderea închizătorului.

Dacă doriți acces liber la șuruburile de reglaj, detașați țeava de pe pat prin îndepărtarea șuruburilor.

Mecanismele de declanșare dotate cu accelerator, pot fi deasemenea reglate în același fel cu cel descris mai sus. Cu șurubul nr. 2 din fig.11 se poate regla cursa trăgaciului cu acceleratorul armat. Plaja de reglaj se situează între 2-2,5N (200-255g).

REGLAJUL SIGURANȚEI

Este realizat în fabrică. În cazul mîn care este schimbată vre-o piesă a mecanismelor de declanșare și siguranță, aceasta trebuie reajustată de fabrica din Finlanda.

PATUL ARMEI

La modelele TikkaT3 lungimea patului poate fi ajustată prin inserarea între talpa patului și pat, de elemente prelungitoare cu grosimea de 4mm. Tikka T3 Tactical este livrată standard cu două piese prelungitoare.

CURĂȚAREA DUPĂ TRAGERE

Verificați în prealabil ca arma să fie descărcată. Îndepărtați închizătorul și treceți în mod repetat, prin țeavă bucăți de bumbac, imbibate cu ulei. Arma poate fi depozitată. Curățați închizătorul și celelalte părți exterioare cu cârpă de bumbac ușor uleiata. Curățirea de întreținere a armelor este necesară și în cazul modelelor “All Weather” or “Stainless.

- Curățirea canalului țevii se efectuează întotdeauna dinspre culată spre capătul anterior
- Țeava nu se freacă. Împingeți pur și simplu bumbacul prin canalul țevii până la ieșirea prin partea din față.
- Folosiți numai vergea dreaptă, acoperită cu material moale
- Pentru îndepărtarea depunerilor de cupru folosiți solvenți speciali și urmați instrucțiunile producătorului.
- După curățare țeava trebuie ușor uleiată.

ÎNTREȚINEREA PATULUI

În mod normal este necesară uscarea după folosirea în condiții de ploaie, ștergerea cu lavete uscate. Periodic se unge ușor cu un ulei de întreținere. Modelele de pat sintetic nu necesită întreținere specială.

Pentru buna funcționare a armei timp cât mai îndelungat,

RESPECTAȚI URMĂTOARELE INSTRUCȚIUNI

1. Folosiți numai ulei de bună calitate.
2. Corodarea metalului poate începe la 24 de ore de la tragere sau de la expunerea la agenți corozivi.
3. Cel puțin odată pe an verificați strângerea șuruburilor de la țeavă și de la garda trăgaciului.
4. Opriti tragerea și prezentați arma unui armurier oridecâte ori observați funcționare defectuasă:
 - schimbarea funcționării trăgaciului

- rateuri, incidente de tragere
- nu funcționează siguranța
- scăpare de gaz de la cartuș, perforarea capsei cartușului, crăparea tubului sau zgomote diferite

ATENȚIUNE! În caz de rateu, pulberea sau capsă nu se aprinde, mențineți arma pe direcție pentru încă 30 de secunde înainte de extragerea cartușului din cameră.

5. Folosiți numai piese de schimb originale de fabrică.
6. Când manevrați șuruburile, folosiți numai chei sau șurubelnițe bine dimensionate. Sculele necorespunzătoare pot deteriora șuruburile aspectul și funcționalitatea armei.
7. În caz de defecțiune, trimiteți arma furnizorului împreună cu:
 - Explicația evenimentului
 - Tubul cartușului tras la momentul constatării defecțiunii
 - Un cartuș din același tip.

În această situație nu demontați arma și nu trimiteți niciodată arma încărcată.

8. Defecțiunile armei se datorează de cele mai multe ori folosirii de cartușe supraîncărcate.

ATENȚIUNE! Folosiți numai muniție de calibrul potrivit, de bună calitate, de producție industrială. Folosirea de muniție reîncărcată sau a altei muniții non-standard duce la pierderea garanției, poate provoca deteriorarea armei precum și accidente de rănire a trăgătorului sau a celor din jur.

Muniția folosită trebuie să fie conformă cu normele SAAMI (Sporting Arms and Ammunitions Manufacturers Institute) și CIP (Commission Internationale Permanente pour l'épreuve des Armes de Feu Portatives). Nu folosiți cartușe murdare, corodate ude, deteriorate.

SAKO Ltd nu acordă garanție pentru defecțiunile provocate de folosirea de muniție încărcată manual sau neconformă cu standardele.

9. Folosiți mijloace adecvate de protecție a ochilor și urechilor, pentru dumneavoastră și persoanele din jur.
10. Păstrați acest manual și recitiți-l periodic. În cazul în care înstrăinați arma, asigurați-vă că este însoțită de acest manual.



Distribuator

SC Material Group SRL
str. Decebal 96
410219 Oradea
Romania
phone: 0040 359 40 99 55
fax: 0040 259 40 64 22
web.: www.huntershop.ro



Producator

Sako Limited
P.O. BOX 149
FI-11101 RIIHIMÄKI
FINLAND
phone: 00358 10 830 5200
fax: 00358 19 720 446
web.: www.sako.fi / www.tikka.fi

